

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»
Национальный исследовательский университет

Л.М. Левина

**ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ
НА ОСНОВЕ ВЕБ-САЙТА В РАМКАХ КУРСА
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ
«УПРАВЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛОМ»)**

Методическое пособие

Рекомендовано методической комиссией института экономики и предпринимательства, центром инновационных образовательных технологий (Центр «Тьюнинг») ИЭП для преподавателей высших учебных заведений

Нижегород
2014

УДК 378.147.88
ББК 74.5

Материалы подготовлены в соответствии с планом работ по реализации дорожной карты ННГУ на 2013–2014 гг.

Задача 1.2. Внедрение современных педагогических технологий в учебный процесс

Мероприятие 1.2.1. Формирование учебно-методических материалов для проектно-ориентированного обучения по разным направлениям обучения

Левина Л.М. Организация самостоятельной работы студентов на основе веб-сайта в рамках курса «Иностранный язык» (направления подготовки «Управление персоналом»): Методическое пособие. Нижний Новгород, 2014. – 62 с.

Методическое пособие содержит описание организации внеаудиторной самостоятельной работы студентов высших учебных заведений в соответствии с ФГОС нового поколения. С учетом сформулированных в автором в предыдущих публикациях инновационных аспектов самостоятельной работы в новом образовательном контексте, в предлагаемом пособии технология «Портфолио» рассматривается как способ организации компетентностно-ориентированной самостоятельной познавательной деятельности студентов. Особенность данного пособия заключается в том, что в нем впервые дается практическое описание проектируемого комплекса портфолио курса (учебного веб-сайта) и веб-портфолио студента, созданного для дисциплины «Иностранный язык» направления подготовки «Управление персоналом» и с минимальной адаптацией применимого для управления персонифицированным образовательным контентом при взаимодействии преподавателя и студента других направлений подготовки. Работа адресована преподавателям высшей школы.

Ответственные за выпуск:

Председатель методической комиссии института экономики и предпринимательства, доцент Лещева В.Б., руководитель центра инновационных образовательных технологий (Центр «Тюнинг») ИЭП проф. А.К. Любимов

УДК 378.147.88
ББК 74.5

© Л.М. Левина
© Нижегородский государственный
университет им. Н.И.Лобачевского, 2014

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	4
Раздел I	
Технология «Портфолио» как способ организации самостоятельной учебной деятельности студента	5
Раздел II	
Комплекс веб-портфолио курса и веб-портфолио студента для педагогического сопровождения самостоятельной учебной деятельности студентов по учебной дисциплине	23
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	61
Список литературы	62

ВВЕДЕНИЕ

Необходимость обеспечения результатов обучения, сформулированных во ФГОС третьего поколения в виде набора общекультурных и профессиональных компетенций для конкретных направлений подготовки, обуславливает потребность в осуществлении инновационных преобразований базового образовательного процесса в вузе. В условиях перехода от знаниевого к деятельностному, способностному типу содержания образования в качестве главного системообразующего фактора учебной деятельности выступает не столько компонент получения знаний, сколько компонент приобретения различных способов деятельности для решения поставленных образовательных задач. В связи с этим реализация новых рабочих программ учебных дисциплин, составляющих в комплексе основную образовательную программу, требует создания среды, ориентированной на самостоятельность, интерактивность и продуктивность учебной деятельности студентов. Такая среда предполагает наличие у студента возможности формирования индивидуального образовательного опыта активного субъекта учения, самостоятельно «добывающего» необходимую информацию, конструирующего необходимые для этого способы действий и осуществляющего на базе своего активного и интерактивного участия в образовательном процессе рефлексию и содержания, и деятельности. Одновременно педагогу, в деятельности которого ранее ведущая функция обучения трансформируется в функцию поддержки учения, педагогического сопровождения самостоятельной учебной деятельности студентов в учебной аудитории и за ее пределами, такая среда должна позволить управлять персонифицированным образовательным контентом.

Раздел I

ТЕХНОЛОГИЯ «ПОРТФОЛИО» КАК СПОСОБ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТА

Самостоятельная работа как доминирующая составляющая учебной деятельности студента в новой образовательной парадигме требует новых подходов к ее архитектонике в изменившемся образовательном пространстве.

В представленном в пособии макете учебного веб-сайта (веб-портфолио курса) и веб-портфолио студента учтены ключевые, на наш взгляд, изменения, в которых четко прослеживается инновационная составляющая образовательного процесса в компетентностно-ориентированной парадигме высшего образования, а именно:

- процесс обучения ориентирован на самостоятельность, автономию студента, а функция обучения трансформируется в функцию педагогической поддержки учения;
- происходит перераспределение времени между самостоятельной и аудиторной работой в пользу первой и одновременное увеличение времени личного общения с преподавателем;
- формируется новая установка образования на развитие мышления и деятельности;
- учебно-информационная образовательная среда трансформируется в открытую систему, постоянно обогащаемую за счет внешних источников информации, в том числе и на иностранных языках;
- информационные технологии все активнее внедряются в образовательное пространство [1, стр.18].

Мы также опирались на сформулированные нами ранее инновационные аспекты организации самостоятельной работы студентов [1, стр.20-21], которые включают:

- изменение направленности педагогических целей на саморазвитие и продуктивную самореализацию личности студента; совместное (преподавателем и студентом) определение целей и содержания самостоятельной работы студента, с опорой на познавательный стиль и индивидуальные особенности студента как субъекта познания и предметной деятельности;
- изменение направленности самостоятельной деятельности на интеллектуальную автономность студента с ориентацией на «активно сконструированное знание», связанное с собственными интересами обучающегося, ранее полученными знаниями, имеющимся опытом;
- изменение в отборе содержания с использованием альтернативных источников информации, в том числе и на иностранных языках, с опорой на межпредметную интеграцию знаний и скрытый опыт обучающегося;
- создание инновационных надпредметных программ, обучающих студентов стратегиям активного учения, эффективным приемам и методам работы с информацией; умению критически оценивать информационную ценность альтернативных источников информации;
- изменение характера взаимодействия преподавателя и студента, ориентированного на активное включение студента в планирование, реализацию самостоятельной учебной деятельности и ее мониторинг и рефлекссию; организация обратной связи на всех этапах организации самостоятельной работы студента;
- изменение характера взаимодействия студентов при выполнении самостоятельной групповой проектной деятельности и организации обратной связи и взаимооценки;
- изменение методического обеспечения самостоятельной работы за счет более активного внедрения современных развивающих пе-

дагогических технологий, адекватно учебным целям и познавательным стилям студентов;

- использование информационных технологий как средства поддержки самостоятельной работы студентов;
- обязательное использование с самого начала обучения творческих форм самостоятельной работы, адекватных возможностям обучаемых на данном этапе;
- изменение оценки результатов самостоятельной работы на взаимодополняемое сочетание количественной и качественной оценки достижений;
- расчет трудоемкости самостоятельной работы, организованной в активных методах, как для студента, так и для преподавателя.

В контексте ФГОС третьего поколения самостоятельная работа студентов рассматривается как «целенаправленная, внутренне мотивированная, структурированная самим субъектом в совокупности выполняемых действий и корректируемая им по процессу и результату деятельность. Ее выполнение требует достаточно высокого уровня самосознания, рефлексивности, самодисциплины, личной ответственности, доставляет ученику удовлетворение как процесс самосовершенствования и самопознания» [2,стр.255-256]. Традиционные формы организации самостоятельной работы, направленные в основном на самостоятельное усвоение содержания учебной дисциплины, не отвечают современным требованиям подготовки выпускника, способного к устойчивой жизнедеятельности в условиях многофакторного информационно и коммуникативно-насыщенного экономического и социального пространства. Это стимулирует поиск педагогами высшей школы иного педагогического инструментария, обеспечивающего достижение новых образовательных целей.

«Портфолио» как личностно-ориентированная технология дает возможность мотивационного, процессуального и технологического обеспечения самостоятельной познавательной деятельности студентов, и, следова-

тельно, выстраивания инновационной системы организации самостоятельной работы в конкретной предметной области. Как и иные инновационные педагогические технологии, технология «Портфолио» является деятельностной (позволяет учитывать результаты учебной, исследовательской, творческой, коммуникативной и рефлексивной деятельности студента), четко структурированной и проектируемой.

Общедидактическая роль портфолио в обучении подтверждена большим объемом зарубежных и отечественных публикаций. Краткая история вопроса дана, например, в статье В.К. Загвоздкина «Метод портфолио - нечто большее, чем просто альтернативный способ оценки». Как и многие другие авторы, В.К. Загвоздкин справедливо отмечает, что при всем многообразии существующих определений и классификаций портфолио идея «портфолио», за которой стоит целая образовательная философия, выступает как один из существенных элементов модернизации системы образования [3].

Зарубежные исследователи проблематики портфолио часто приводят две известные цитаты. По образному выражению П. Р. Паулсон и Ф.Л. Паулсон, «портфолио – это лаборатория, в которой студенты конструируют смыслы и на базе накопленного опыта» [4, стр.5]. Не менее часто цитируется метафоричное заглавие статьи М. Дизз «Портфолио: сонет, зеркало и карта» [5]. Метафора «зеркало» отражает рефлексивную сущность портфолио, позволяющую отслеживать изменения во времени. «Карта» указывает на потенциал портфолио как инструмента планирования деятельности, постановки целей и навигации по созданным и собранным артефактам. «Сонет» акцентирует роль портфолио в структурировании творческого выражения, поощрении разнообразия внутри заданной рамочной структуры, направленности на предъявление созданного содержания другим людям. Такое образное представление портфолио не только отражает его суть, но и акцентирует подтверждаемую исследованиями связь эмоциональной составляющей учения с его успешностью.

Какие аспекты использования портфолио в образовании представляют интерес именно для организации самостоятельной работы студентов?

В самом общем смысле традиционно выделяют портфолио процесса (process-oriented portfolio) и портфолио результата (product-oriented portfolio).

Портфолио процесса направлено на отслеживание академического и личностного роста студента. В нем документируется процесс учения и творчества, включая черновики наряду с итоговым вариантом работ (например, первый вариант эссе, вариант с исправлениями, внесенными в результате комментариев другого студента или преподавателя, и итоговая версия), описание рефлексии собственной деятельности с оценкой проблем на пути достижения целей. Такое портфолио может быть организовано по темам или по результатам обучения, сформулированных в терминах компетенций. В письменной форме, на портфолио-конференции в группе или на индивидуальной консультации с преподавателем студент проводит рефлексию своего продвижения по образовательной траектории: фиксирует изменения и достижения, анализирует возникшие и потенциальные проблемы.

Портфолио результата представляет собой подборку достижений студента. Цель такого портфолио - задокументировать и проанализировать качество и диапазон достижений студента. Предполагается сохранение всех работ (артефактов) за период обучения, из которых в конце отбираются самые лучшие. Студент может снабдить примеры лучших работ письменной рефлексией, объясняющей принципы отбора. Преподаватель может предложить критерии отбора лучших работ, что стимулирует студента на повышение качества работы и помогает ему самостоятельно отслеживать свой процесс совершенствования умений.

Оба типа портфолио могут использоваться на любой ступени обучения, хотя традиционно считается, что портфолио процесса более типично для младшего этапа, когда преподавателю важнее научить студента учиться и отслеживать собственный рост, чем просто зафиксировать конкретный результат обучения. Предполагается, что на старшем этапе студент уже обладает

достаточным уровнем когнитивных, метакогнитивных и рефлексивных компетенций для оценки результатов своей учебной деятельности. Однако решающим в определении типа портфолио является опыт преподавателя, подбирающего тип портфолио с учетом конкретных целей и условий обучения.

Создание любого портфолио не является самоцелью, его формирование – элемент учебной деятельности, организованной от совместного целеполагания до достижения планируемого результата. Саморефлексия, т.е. рефлексия собственной учебной деятельности – не менее важный компонент учения, чем глубокое усвоение содержания дисциплины. В процессе работы над любым типом портфолио преподаватель проводит мини-конференции, рефлексивные практики в группе и индивидуальные консультации по ведению портфолио. Для того, чтобы студент мог отслеживать процесс своего обучения и оценить его результат, при запуске портфолио совместно со студентами обсуждаются и формулируются четкие критерии его оценки.

Общей чертой обоих типов портфолио также является его публичное представление на портфолио-конференции с взаимонализом портфолио в группе, а также индивидуальной «защитой» своего портфолио перед группой или экзаменатором. При любой форме организации презентации портфолио это продуманный преподавателем процесс и подробный отчет студента о результатах своей деятельности за конкретный период обучения.

Вышесказанное позволяет акцентировать несколько положений, особо значимых для организации самостоятельной работы студентов, которые были заложены в идее портфолио задолго до того, как она оформилась в самостоятельную педагогическую технологию:

- портфолио создается самим студентом, преподаватель лишь оказывает необходимое и достаточное педагогическое сопровождение;
- использование портфолио с сильным рефлексивным компонентом не только возможно, но и целесообразно на младшем этапе

обучения в вузе (что подтверждается и нашим собственным опытом применения портфолио в вузе);

- портфолио позволяет студенту осмысленно выстраивать свою образовательную траекторию, пошагово формировать картину личностно-значимых образовательных результатов;
- оба типа портфолио являются инструментом самоорганизации, самооценки, саморазвития и самопрезентации личности;
- любой тип портфолио в компетентностно-ориентированной образовательной парадигме – инструмент педагогического сопровождения самостоятельной деятельности студента (учебной, творческой, коммуникативной, рефлексивной, исследовательской, проектной), а не папка с файлами, содержащими комплект произвольно отобранных фрагментов или все учебные материалы курса;
- деятельность педагога не ограничивается процедурой запуска портфолио и проверки результатов;
- для того, чтобы портфолио стало элементом саморефлексии студента, необходимо обеспечить полноправное сотрудничество и взаимодействие на всех стадиях работы с портфолио;
- публичное представление портфолио, социализация результатов своей деятельности – обязательный компонент организации работы с портфолио;
- оба вида портфолио позволяют сделать более объективной оценку результатов самостоятельной учебной деятельности студента.

Срок работы над портфолио для организации самостоятельной работы студента напрямую зависит от поставленных задач (например, сроки работы над проектом или исследованием; время, которое отводится программой на освоение темы/модуля, дисциплины в течение семестра / учебного года или сквозной профилирующей дисциплины в течение ряда лет обучения).

Виды портфолио применительно к самостоятельной работе студента в рамках отдельной дисциплины обобщены в таблице 1.

Таблица 1.

Виды портфолио для организации самостоятельной работы студентов в рамках отдельной дисциплины

Вид портфолио	Основная цель портфолио
Тематическое	самостоятельный анализ процесса усвоения отдельных тем и их аспектов; документация результатов работы по их освоению
Проблемно-ориентированное/исследовательское	повышение качества решения конкретной проблемы исследования; отражение целей и задач, процесса работы над проблемой / сбора, систематизации и исследования материала и результата решения проблемы / выполнения цели исследования
Практико-ориентированное	многоаспектный анализ опыта самостоятельной практической деятельности; документация количественных и качественных результатов работы во время практики
Проектное	планирование, реализация, оценка и презентация проекта, повышение проектной культуры и формирование проективного творческого мышления
Рефлексивное	анализ и оценка студентом целей, хода и результатов самостоятельной учебной деятельности; особенностей работы с различными источниками информации; ощущений / размышлений / впечатлений и т.д.

Детализация целей представленных выше видов портфолио подтверждает наличие у каждого из них рефлексивного компонента, позволяющего фиксировать динамику изменений обучаемого, приращение формируемых компетенций. Таким образом, на практике любой вид современного портфолио для организации самостоятельной работы представляет собой органичное сочетание содержательной и процессуальной составляющих. Функциональный потенциал портфолио в компетентностно-ориентированном образовательном контексте отражен в таблице 2.

Таблица 2.

Функциональный потенциал портфолио в компетентностно-ориентированной самостоятельной учебной деятельности студентов в рамках отдельной дисциплины

Функция портфолио	Реализация в СРС по учебной дисциплине
целеполагания	обеспечивает совместное целеполагание, поддерживает учебные и развивающие цели
индивидуализации	персонифицирует образовательный контент
развивающая	обеспечивает непрерывность процесса учения и саморазвития в образовательном континууме
диагностическая	фиксирует изменения и рост за определенный период времени
содержательная	документирует и систематизирует продукты самостоятельной учебной деятельности студента
мотивационная	формирует и поддерживает познавательную мотивацию
оценочная	обеспечивает прозрачность и обоснованность оценки преподавателя, самооценки и взаимооценки студентов
рефлексивная	обеспечивает саморефлексию содержания и деятельности студента
коммуникативная	обеспечивает возможность обратной связи и взаимодействия с преподавателем и другими заинтересованными участниками
презентационная	обеспечивает возможность творческого и публичного представления результатов самостоятельной учебной деятельности

Х. Барретт, одна из ведущих зарубежных теоретиков в области учебного электронного портфолио, приводит преимущества цифрового портфолио, обобщенные нами в таблице 3.

Преимущества цифрового портфолио (по Х. Баррет)

Преимущества цифрового портфолио	
Гибкость	организации структуры портфолио
	демонстрации содержания и идей
	установления связей содержания со способами предъявления и ключевыми идеями
возможность	выстраивания междисциплинарных связей
	создания гиперссылок для связи объектов внутри портфолио и за его пределами
наличие инструментария	для коммуникации идей
	для организации взаимодействия

Х. Барретт подчеркивает, что при использовании электронного портфолио, мы не просто приобретаем новое место хранения компонентов портфолио, но также овладеваем новыми процессами создания, улучшения, обмена и совместного использования этого содержания [6]. Параллельно с освоением изучаемой дисциплины студенты развивают компьютерные навыки, необходимые для успешного функционирования в современном профессиональном мире.

Используя разнообразные мультимедийные средства, можно создавать портфолио, которые фиксируют содержание, и отслеживать деятельность по глубокому усвоению этого содержания, продуцируя текстовые, аудио и видеофайлы, применяя многообразие графических возможностей. Владелец портфолио имеет возможность определять, кому и к каким элементам портфолио будет предоставлен доступ для ознакомления с материалами и/или их извлечения.

Электронное портфолио «портативно и мобильно», доступно в любое время и практически в любом месте. Последнее особенно актуально при возрастающей академической мобильности, как студентов, так и преподавателей, использующих технологию «Портфолио» для создания портфолио кур-

са, например, в виде учебного веб-сайта. Для создания электронных портфолио можно использовать портал университета или известные бесплатные Интернет-ресурсы.

**Практические рекомендации для преподавателя,
впервые использующего электронное портфолио**

1. Объясните студентам, чем ведение электронное портфолио отличается от ведения блога или вики*.
2. Четко определите для себя цели целесообразность введения электронного портфолио в самостоятельную работу студентов.
3. Сформулируйте понятные инструкции по отбору содержания портфолио.
4. Поощряйте творческие усилия студентов по созданию материалов, с максимальной наглядностью демонстрирующих их достижения и опыт учебной деятельности.
5. Создавайте задания, стимулирующие студентов на включение в электронное портфолио наряду с текстовыми документами аудио и видеофрагментов, веб-страниц, использования графических организаторов.
6. Продумывайте систему обратной связи и рефлексивных практик с использованием активных методов обучения.
7. При необходимости помогайте студентам в решении технических проблем ведения электронного портфолио (покажите, как загружать файлы, добавлять ссылки, выбирать и использовать шаблоны и т.п.)
8. Поощряйте демонстрацию студентами их творческих способностей и предоставьте им свободу творчества в оформлении и персонализации портфолио с помощью фотографий, иллюстраций, музыкальных фрагментов и других творческих работ.
9. Информировать студентов о сформулированных в программе курса планируемых результатах обучения.
10. Мотивируйте активную целеустремленную самостоятельную деятельность студентов, используя лично-ориентированные педагогические технологии.
11. Предоставьте студентам четкую критериальную базу оценки отдельных видов их учебной деятельности.
12. Сформулируйте вместе со студентами критерии оценки портфолио.

** Каждая из этих разновидностей веб-сайтов является формой социальных медиа, но имеет свой потенциал для решения образовательных задач. **Веб-портфолио** – комбинация возможностей технологии «Портфолио» и персонального Интернет-пространства. Автор сам контролирует доступ к определенным страничкам организо-*

ванного лично им образовательного контента веб-сайта. **Блог** представляет собой сетевой дневник или журнал событий, в который последовательно добавляются публикации, доступные для чтения и комментирования в режиме удобном автору, но изначально предполагающие комментарии сторонних читателей. Читатели могут затем продолжить полемику в собственных блогах. **Вики** - система, провоцирующая индивидуальное и коллективное написание гипертекста, содержание которого посетитель может редактировать; причем, изменения, внесённые в содержание, отображаются немедленно. Вики - простой коммуникационный инструмент, позволяющий свободно и оперативно обмениваться информацией и вести коллективную работу (публиковать, редактировать страницы) через Интернет, здесь содержание сразу же перестает быть собственностью индивидуального автора.

Успешность внедрения веб-портфолио в практику организации самостоятельной работы студентов во многом зависит не от уровня владения педагогом информационно-коммуникативными технологиями, а от его готовности к собственной проектировочной деятельности на основе инновационных педагогических подходов.

Подойдите к решению стоящей перед Вами задачи, как к проблемному заданию, которое Вам предстоит выполнить с учетом специфики дисциплины и особенностей Ваших студентов. В этом Вам помогут Ваши продуманные ответы на приведенные в таблице 4 вопросы.

Таблица 4.

Матрица проектировщика портфолио

Ключевые слова	Вопросы	Практические рекомендации
Цель	С какой целью Вы запускаете портфолио?	Цель должна оправдывать время и усилия, затраченные на ведение, управление и оценку портфолио.
Аудитория	Какой аудитории будет представлено портфолио?	Выбор аудитории непосредственно связан с целью портфолио. Преподаватель планирует, кто будет очевидцем академического роста студента, однако, сам владелец портфолио должен принимать решение о выборе аудитории.

Содержание	Что будет включено в портфолио?	Содержимое портфолио должно быть многоаспектным (фиксировать приращение знаний, отслеживать развитие компетенций, идентифицировать сильные и слабые стороны на конкретном этапе или в виде деятельности) и в то же время управляемым Обязательными являются титульный лист и лист целеполагания
Процесс	Какие процессы (отбор артефактов, рефлексия, обсуждение) будут организованы во время ведения портфолио?	Портфолио – гибкий инструмент. Не существует жестких правил. При всем многообразии возможностей ключевыми являются: отбор артефактов, которые будут включены в портфолио; рефлексия содержания и деятельности; портфолио-конференции и другие виды взаимодействия.
Управление	Как будет осуществляться управление временем и содержанием?	Важные решения по управлению портфолио: бумажная или электронная версия (возможно их сочетание); как эффективнее работать с портфолио; когда проводить рефлексию; кто, когда и к каким элементам будет иметь доступ.
Коммуникация	Как и когда портфолио будет представлено преподавателю, другим студентам?	Сама философия портфолио предполагает его публичное представление. Публичное представление собственных достижений и роста повышает мотивацию. Портфолио – одна из прозрачных и убедительных форм отчетности. Возможные режимы коммуникации: преподаватель – студент(ы), студент-студент, студент(ы)-студент(ы) старшего курса и др.
Оценка	Как и когда будет проводиться оценка портфолио?	Оценка портфолио – важный фактор воспитания у студента субъектности в отношении своего образования.

		<p>Совместно с преподавателем: обсуждаются и дорабатываются критерии оценки; сроки представления портфолио, организация самооценки и взаимооценки.</p> <p>Диагностическая оценка, которая позволяет сравнивать фактические результаты обучения с целями и планируемыми результатами на каждом этапе.</p> <p>Итоговая качественная или рейтинговая оценка.</p>
--	--	---

В следующей таблице приведены практические рекомендации по осуществлению поэтапной деятельности по внедрению технологии «Портфолио» в практику организации самостоятельной работы студентов.

Таблица 5.

Внедрение технологии «Портфолио» в практику организации самостоятельной работы студентов

Этап деятельности	Описание деятельности
1. Подготовительный	<p><i>Подготовка преподавателем «запуска» портфолио :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - определение типа портфолио и его места в структуре организации самостоятельной учебной деятельности студента - учет предшествующего опыта использования портфолио в рамках данной дисциплины - создание макета портфолио - разработка памятки для студента по работе с портфолио - планирование последовательности и цикличности педагогического сопровождения ведения портфолио
2. «Запуск» портфолио	<p><i>Совместная деятельность преподавателя и студентов по «запуску» портфолио:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - мотивация и совместное целеполагание - обсуждение структуры портфолио(обязательные и дополнительные разделы)

	<ul style="list-style-type: none"> - обсуждение критериев оценки - согласование системы мониторинга деятельности по ведению портфолио и организации обратной связи
3. Текущая работа с портфолио	<p><i>Деятельность студента по ведению портфолио:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - оформление рубрики портфолио - сбор и оформление материалов для заполнения рубрик по мере продвижения по изучению дисциплины - рефлексия самостоятельно отработанного содержания дисциплины и своей деятельности по работе с содержанием - самооценка выполняемых заданий <p><i>Мониторинг деятельности студентов преподавателем:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - стимулирование регулярности работы студентов с портфолио - обеспечение обратной связи - консультирование по образовательному запросу студента/студентов (учебному, информационному, ресурсному, технологическому, временному, психологическому) в контактные часы или дистанционно - ознакомление с портфолио и составление отзыва <p><i>Совместная деятельность преподавателя и студентов:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - индивидуальное обсуждение портфолио - проведение портфолио-конференций и рефлексивных практик - коррекция совместной деятельности
4. Итоговый (контрольно-оценочный и рефлексивный)	<p><i>Деятельность студента:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - подготовка к презентации портфолио - самооценка портфолио - участие во взаимооценке портфолио других студентов - участие в итоговом анкетировании <p><i>Деятельность преподавателя:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - консультационная поддержка - планирование итоговой портфолио – конференции

	<ul style="list-style-type: none"> - планирование итоговой рефлексии - подготовка анкеты - обобщение результатов анкетирования <p><i>Совместная деятельность преподавателя и студентов:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - проведение итоговой портфолио- конференции - проведение итоговой рефлексии - проведение итогового анкетирования (дистанционно)
--	---

Завершая раздел, следует отметить, что организация самостоятельной работы студентов с использованием современных педагогических технологий как любой инновационный процесс имеет не только преимущества, но и проблемы, которые следует учесть преподавателю. В таблице 6 приведены самые типичные из них.

Таблица 6.

Проблемы при использовании технологии «Портфолио»

Потенциальная проблема	Способ решения проблемы
Портфолио переполнено артефактами	<ul style="list-style-type: none"> - уточните цели портфолио; - проведите повторную экспертизу критериев отбора артефактов; - проанализируйте структуру портфолио
Портфолио содержит только «рабочие листы» / только выполненные письменные задания	- чаще используйте активные методы обучения и альтернативной оценки
Портфолио напоминает копилку разрозненных артефактов	<ul style="list-style-type: none"> - проанализируйте тип портфолио и его цели; - подумайте, является ли Ваш подход к использованию портфолио личностно-ориентированным
Наполнение портфолио не демонстрирует саморефлексии студента	<ul style="list-style-type: none"> - уточните тип и цели портфолио; - активнее привлекайте студентов к процессу отбора артефактов, включаемых в портфолио помогите студенту понять, зачем тот или иной артефакт включен в портфолио

Наполнение портфолио не демонстрирует обратной связи	<ul style="list-style-type: none"> - образовательные цели и критерии оценки не достаточно четко понимаются студентами; - доработайте рубрикации; - скорректируйте механизмы взаимодействия
Студент испытывает трудности в отборе материалов для наполнения портфолио	<ul style="list-style-type: none"> - проговорите со студентом цели портфолио и критерии отбора артефактов; - обсудите проблему и способы ее решения во время индивидуальной консультации / портфолио-конференции / рефлексивной практики; - проанализируйте, насколько используемые Вами методы преподавания совместимы с философией портфолио
Студент не понимает, что делать для достижения образовательных целей	<ul style="list-style-type: none"> - обсудите проблему и способы ее решения во время индивидуальной консультации/ портфолио-конференции /рефлексивной практики; - проанализируйте, насколько используемые Вами методы преподавания совместимы с философией портфолио; - создайте оценочную матрицу и научите студента, как ее использовать

Проанализировав таблицу, Вы увидите, что большинство проблем связано с одной главной причиной. Это - попытка встроить применение современных личностно-ориентированных развивающих технологий в традиционную (т.е., осуществляемую в рамках предметно-ориентированной методики) практику преподавания. К сожалению, именно методические рамки традиционного подхода к обучению не позволяют решать педагогические задачи и принимать во внимание существенные изменения, происходящие сегодня в высшей школе на уровне философии образования. Обеспечивая результаты обучения в терминах знания – умения – навыки, традиционная методика лишь готовит фундамент для формирования компетенций.

В следующем разделе пособия дается практическое описание проектируемого комплекса веб-портфолио курса (учебного веб-сайта) и веб-портфолио студента, разработанного с использованием технологии «Портфолио» для организации самостоятельной работы студентов направления подготовки «Управление персоналом» на материале дисциплины «Иностранный язык». Так как любая современная педагогическая технология надпредметна, с минимальной адаптацией комплекс (или один из его элементов) применимы для управления персонифицированным образовательным контентом при взаимодействии преподавателя и студентов других дисциплин и направлений подготовки.

Раздел II

КОМПЛЕКС ВЕБ-ПОРТФОЛИО КУРСА И ВЕБ-ПОРТФОЛИО СТУДЕНТА ДЛЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Как было отмечено ранее, в последнее время в многочисленных зарубежных и некоторых отечественных источниках можно встретить термин «веб-портфолио» (*“web-portfolio” или “webfolio”*). В области образования он пока используется как синоним термина «электронное (он-лайн) портфолио». Вне образовательной среды он, наряду со своим современным синонимом «портфолио веб-сайт» (*Portfolio Website*), становится сегодня незаменимым инструментом профессионального продвижения личности или предприятия/организации. Может быть, поэтому портфолио выпускника зарубежного университета все чаще называется *Webfolio*.

В русско-язычных публикациях термин «веб-портфолио» трактуется, например, как «веб-сайт учащегося, который используется им для хранения результатов проектно-исследовательской деятельности, личных достижений, например результатов участия в олимпиадах, конкурсах и иных интеллектуальных состязаниях» [7].

Возможно, все более частое использование термина «веб-портфолио» также связано с активным развитием веб-ресурсов для создания портфолио, в том числе бесплатных, которыми пользуются не только профессионалы, но и студенты. Среди таких пользователей последние два года есть и студенты преподаваемых нами дисциплин, которые самостоятельно выбрали веб-ресурс для создания своих учебных портфолио.

В данном методическом пособии термин «веб-портфолио» используется для удобства описания, так как для педагогического сопровождения самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» нами разработан комплекс, состоящий из веб-сайта курса и портфолио студента.

E-PORTFOLIO. Search this site


- ▼ Главная страница [Главная страница >](#)
- Accession
- Pleasure Reading
- ▼ Portfolio →
- Help!Help!Help!
- My goals
- Presentations
- Progress Report
- Sharing=)
- Independent Film Project
- ▼ Vocabulary
- Vocabulary (A Bronx Tale)
- Vocabulary (My Family)

Portfolio

I want to start my portfolio with a beautiful quote

Language is the road map of a culture. It tells you where its people come from and where they are going.
(Rita Mae Brown)

An electronic portfolio is a collection of electronic evidence assembled and managed by a user, usually on the Web. Such electronic evidence may include inputted text, electronic files, images, multimedia, blog entries, and hyperlinks. E-portfolios are both demonstrations of the user's abilities and platforms for self-expression, and, if they are online, they can be maintained dynamically over time. Some e-portfolio applications permit varying degrees of audience access, so the same portfolio might be used for multiple purposes. According to Anderson, e-portfolios can then go viral and be passed on to be easily viewed by many on the web.



Subpages (3): [Help!Help!Help!](#) [My goals](#) [Presentations](#)

Применение технологии «Портфолио» в сочетании с использованием потенциала динамично развивающихся ИКТ позволяет преподавателю высшей школы моделировать виртуальную образовательную среду своей учебной дисциплины (веб-сайт) с заданными характеристиками информационных отношений и взаимодействий и использовать ее как способ организации педагогического сопровождения самостоятельной работы студентов.

Создание веб-сайта (портфолио) дисциплины базируется на понимании единства общения и деятельности, которое позволяет рассматривать общение педагога и студентов в процессе взаимодействия через сайт как форму совместной учебной деятельности субъектов. Оно также базируется на понимании неотъемлемой роли в жизни современных студентов, представителей «цифрового поколения», новых информационно-коммуникативных техноло-

гий. В современном образовании активное внедрение ИКТ в организацию самостоятельной работы, несомненно, представляет собой мощный ресурс повышения продуктивности самостоятельной учебной деятельности студента.

В ООП вуза и новых рабочих программах дисциплин закладывается требуемая стандартом направления подготовки трудоемкость самостоятельной работы студента, однако, в реальной практике обучения до сих пор слабо отражается, каковы временные и иные затраты студента (особенно «слабого») при выполнении самостоятельных внеаудиторных заданий. Разрешение этого противоречия особенно актуально, если на дисциплину отводится относительно небольшой объем учебных часов.

Наш опыт реорганизации самостоятельной работы студентов в рамках новых ООП показывает, что для повышения эффективности самостоятельной учебной деятельности студенты педагогу высшей школы недостаточно разработать новые виды компетентностно-ориентированных заданий. Также недостаточно ознакомить студента с приемами освоения содержания нового типа. Необходимо изменение самого характера педагогического сопровождения самостоятельной учебной деятельности студента в образовательной среде. В процессе достижения результатов обучения, выраженных в терминах компетенций, перед студентом стоят новые образовательные задачи, которые требуют изменений не только в содержании самостоятельной работы, но и в деятельности студента по самостоятельному освоению этого содержания.

Комплекс веб-сайта (портфолио) дисциплины и веб-портфолио студента является, по нашему мнению, одним из возможных и доступных инструментов для достижения этих целей. Такой комплекс был создан для студентов первого курса бакалавриата ННГУ (направление подготовки «Управление персоналом», учебная дисциплина «Иностранный язык»).

Веб-сайт (портфолио) дисциплины

Электронный макет веб-сайта дисциплины «Иностранный язык» был создан на основе бесплатной интернет-платформы и конструктора сайтов uCoz (<http://www.ucoz.ru/>). Одной из причин выбора данного конструктора веб-сайтов были его простота и удобство, которые не требуют от преподавателя какой-либо предварительной технической подготовки.

Система uCoz является далеко не единственным местом и средством создания веб-сайта, в зависимости от потребностей и задач, можно использовать другие платформы. Образовательный портал университета также предоставляет определенные возможности.

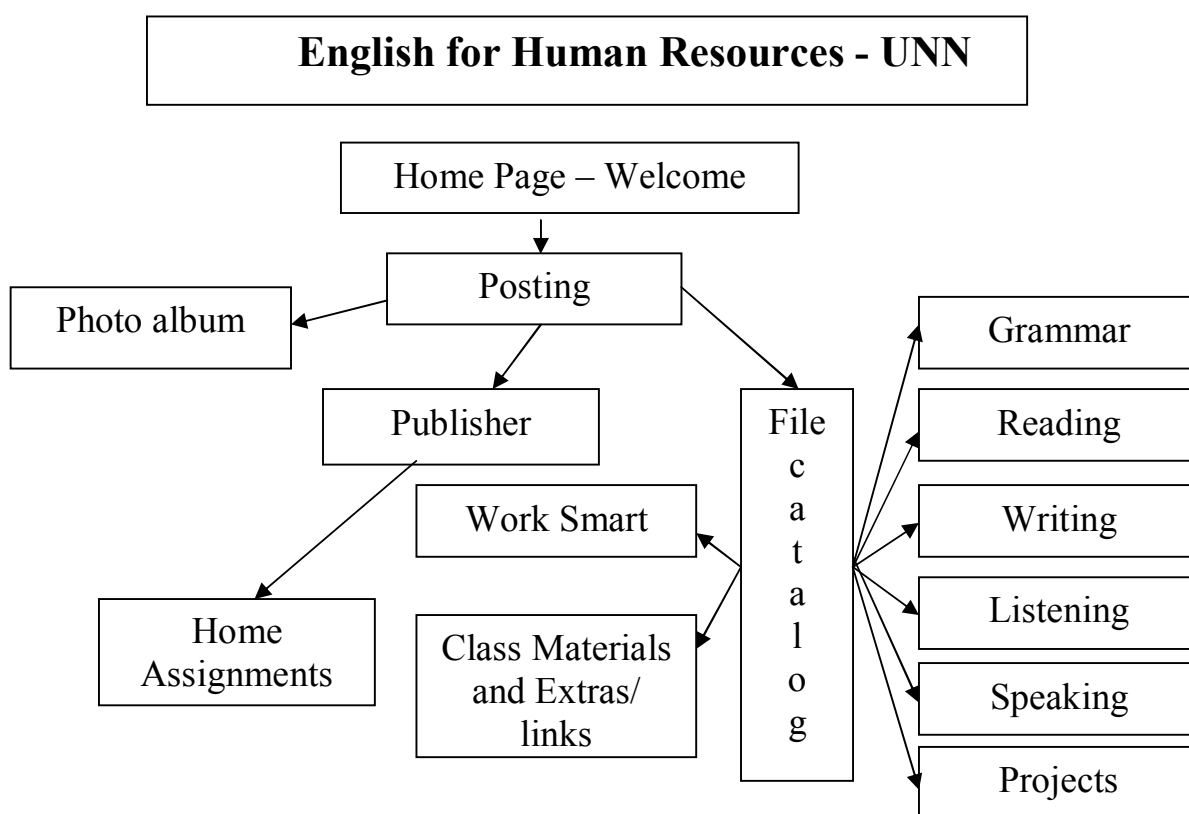
Быстрое развитие интернет-технологий и различных сервисов постоянно совершенствуют веб-сайты и обогащают их новыми возможностями, поэтому преподаватели всегда могут сделать свой сайт более интерактивным, информативным, интересным, полезным и удобным для студента.

У неопытного пользователя-новичка создание подобного сайта может занять от одного до нескольких дней и потребовать руководства и помощи со стороны коллеги, однако, после освоения базовой технологии создания веб-сайта, разработка и запуск нового сайта для другой дисциплины на той же платформе занимает всего несколько часов.

При желании администратор сайта (преподаватель) может задать определенные условия для его пользователей – например, давать возможность скачивать файлы только зарегистрированным пользователям. Это обязывает студентов пройти регистрацию и входить на сайт под своим именем-ником, а значит, дает преподавателю возможность видеть, кто из студентов находится на сайте, какое количество студентов ознакомилось с размещенным материалом или заданием и/или скачало файл. Кроме того, зарегистрированные пользователи-студенты получают возможность размещать на сайте свои фотографии (например, фото-отчеты о выполненных индивидуальных или групповых проектах).

Следует отметить, что в предлагаемом макете задействованы далеко не все потенциальные функции сайта, что связано, в частности, с сравнительно небольшим объемом курса, для которого он создавался (общая трудоемкость дисциплины 5 зачетных единиц или 180 часов, из которых 72 часа отводятся на аудиторную работу).

**Структура веб-сайта дисциплины «Иностранный язык»
направления подготовки «Управление персоналом»**



Открывая сайт, студент попадает на **Главную страницу** (Home Page – Welcome), где легко находит **блок Пост** (Posting), в котором расположены два наиболее часто используемых раздела: **Сервер публикаций** (Publisher) и **Каталог файлов** (File catalog). В первом - одна категория: **Домашние задания** (Home Assignments); во втором - 6 категорий по видам учебных файлов: **Грамматика** (Grammar), **Чтение** (Reading), **Письмо** (Writing), **Аудирование** (Listening), **Говорение** (Speaking), **Проекты** (Projects).

Для удобства студентов, у которых иностранный язык, несмотря на его значимость для современного профессионала, не является профилирующим предметом, обозначение файлов сделано максимально лаконичным. Кроме того, в **Каталоге файлов** расположены еще две важные категории: **Базовые учебники и дополнительные материалы / ссылки** (Class Materials and Extras /Links) и пропедевтические материалы **«Учись учиться»** (Work Smart).

В структуре сайта также представлен дополнительный раздел **Фотоальбом** (Photo Album).

Функция Multimedia позволяет загружать видеоматериалы.

Рассмотрим подробнее наполнение сайта и проиллюстрируем примерами возможности заполнения его компонентов.

1) Главная страница (Home Page – Welcome).

Здесь размещена основная информация о данном веб-сайте и том направлении подготовки, которое он обслуживает, а также о содержании и порядке использования данного ресурса. Кроме того, здесь есть контактная информация преподавателя, являющегося администраторами сайта.

Пример содержания Главной страницы

Дорогие первокурсники направления подготовки

«Управление персоналом»!

Этот сайт создан специально для вашей повседневной работы над дисциплиной «Иностранный язык (английский)».

Здесь вы найдете текущие домашние задания в категории Home assignments в разделе Publisher блока Posting (если вы забыли записать домашнее задание или пропустили занятие по болезни или иной уважительной причине).

В разделе File catalog блока Posting 6 категорий (grammar, reading, writing, listening, speaking, projects) по видам учебных файлов, которые вы сможете скачать и использовать в электронном формате в любое время.

В категории Class materials and extras размещаются материалы, ис-

пользуемые на занятии, полезные ссылки для самостоятельной отработки трудного лично для вас материала.

В категории Work smart! вы найдете полезные сведения и советы, которые помогут вам учиться эффективно и с удовольствием, а это - главное условие успешности в вашем профессиональном будущем.

Изучение английского языка – непрерывный процесс, выходящий за рамки учебных занятий. В большей степени ваш успех будет зависеть от того, сколько времени, усилий и ответственности вы готовы «инвестировать» в свое будущее.

С любыми вопросами и возникающими проблемами вы можете обратиться к своему преподавателю по адресу: levin@unn.ac.ru

Желаю успеха!

Людмила Михайловна Левина

Как технические (использование цвета, возможность размещения рисунков и фотографий, использования гиперссылок), так и коммуникативные возможности веб-сайта с самой первой страницы работают на взаимодействие, созданию положительного психологического климата виртуального общения.

2) «Домашние задания» (Home Assignments).

Здесь преподаватель размещает подробное описание всех заданий на каждое занятие с необходимыми ссылками на учебные материалы, доступные как на самом сайте, так и на внешних источниках. В задании обязательно указывается контрольный срок (deadline), форма предъявления задания для электронного рецензирования преподавателем текстового, аудио или видео-файла.

Обычно преподаватель размещает домашние задания по мере продвижения по курсу. Однако наш опыт показывает, что через некоторое время работы с сайтом сначала один или несколько студентов просят вывесить домашнее задание заранее, а постепенно почти все студенты открывают домашнее

задание, например, на неделю вперед, и отслеживают корректировку задания преподавателем, если этого потребовала сложившаяся на конкретном занятии ситуация. Со временем студенты привыкают более эффективно распределять время, отведенное на самостоятельные регулярные и долгосрочные задания.

При вынесении категории «Домашние задания» в отдельно стоящий блок мы руководствовались как общедидактическими, так и логистическими принципами. Во-первых, студентам вуза, особенно нелингвистических направлений подготовки, требуется время для осознания того, что иностранный язык требует регулярной самостоятельной работы. Во-вторых, более 50% людей мыслят преимущественно зрительными образами, и размещение домашних заданий в отдельном блоке информации «работает» на формирование комплексного представления о домашнем задании как структуре поддержания продвижения по изучаемой дисциплине. В-третьих, студент, знающий, что подробное домашнее задание размещено на сайте, как правило, именно с этого раздела начинает навигацию по сайту.

3) «Каталог файлов» (File catalog).

В определенную категорию этого раздела преподаватель самостоятельно загружает текстовые файлы и аудиофайлы (на данный момент система позволяет загружать файлы до 15000Kb). Для работы с более объемными файлами можно использовать местный бесплатный файлообменник или систему обмена файлами сервиса Файлы@mail.ru. Здесь располагаются учебно-методических материалы (в нашем случае - по отдельным языковым аспектам), предусмотренные календарным планом дисциплины. С учетом специфики дисциплины мы вынесли базовые учебники в иную категорию (см. №5). Коммуникативная направленность и лично-ориентированный характер дисциплины «Иностранный язык» вызывают потребность в постоянном дополнении базового («стержневого») курса материалами, отвечающими на образовательный запрос студента. Нам представляется более целесообразным такое разделение, в случаях, когда обучение иностранному языку не является

профилирующим. В категориях Каталога файлов располагаются материалы разного уровня сложности, позволяющие удовлетворить как выходящие за программный минимум познавательные потребности сильных студентов, так и обеспечивающие возможность дополнительной отработки обязательного материала более слабыми студентами.

Кроме того, в случае дополнительного образовательного запроса «сильных» студентов у нас есть возможность адресовать их к сайтам, созданных нами для направлений подготовки, в которых на дисциплину «Иностранный язык» учебным планом отводится большее количество часов.

Примеры учебного материала для СРС категории «Грамматика»

1. Пример практико-ориентированного теоретического грамматического материала (глагол to be)

<i>Theory Handout</i>				
To Be (or not to be?) ☺				
<i>Singular</i>				
I am (I'm)				
You are (you're)				
He / she / it is (he's / she's / it's)				
Who?	What?	In what condition?		
Where?	Where from?			
<i>Plural</i>				
We are (we're)				
You are (you're)				
They are (they're)				
WHO?	WHAT?	IN WHAT CONDITION?	WHERE?	WHERE FROM?
In the USA, Ms. Blant, a chef, kind, at home, from Canada, surprised, Johnny,				

students, Swiss, late, from the Linguistic University, on the road, Fiona, intelligent, on vacation, President Bush, a baby-sitter, from Chile, at the party, sure, in the shower, the Kennedys, from the kingdom of Far Far Away.

2. Пример базового задания на отработку глагола to be

Practice Handout

Do the exercises and send them to your teacher:

1. Write the contraction (she's, we aren't etc.)

he is

3. they are

5. she is not

it is

4. I am not

6. you are not

Write the full form (she is, we are not etc.)

7. we aren't

9. I'm

11. you're

8. they aren't

10. it isn't

she's

2. Put in am, is or are.

1. The weather ... very nice today.

2. Fernanda ... a Spanish teacher.

3. This suitcase ... very heavy.

4. These suitcases ... very heavy.

5. My name ... Martina.

6. I ... hot. Can you open the window, please?

7. This bridge ... one hundred years old.

8. My brother and I ... good tennis players.

9. Ann ... home, but her children ... at school.

10. I ... a student.

3. Each statement below is false. Change the statement to the negative. Then write a correct answer.

*Example: The President is young. – **The President isn't young. He is old.***

1. Edinburgh is in London.

2. I'm from Canada.

3. My mother and father are American.

4. Russia is a small country.

5. My name is Enrico.

6. I'm 10 years old.

7. It's Sunday today.

8. We are at the bank.

9. McDonald's is a bank.

10. Coke and Pepsi are alcoholic drinks.

4. Write questions from these words. Use am, is, are. Write short answers to the questions.

Example: (your home assignment/ready) – **Is your home assignment ready? – Yes, it is./ No, it isn't.**

1. (your/mother/home?)
2. (the stores/open/today?)
3. (you/a student?)
4. (lemons// red?)
5. (the United States/a big country?)
6. (Christmas/in December?)
7. (Los Angeles and San Francisco/in Florida?)
8. (we/students?)
9. (you/single?)
- 10.(it/cold/in the classroom?)

5. *Write questions about the words in brackets.*

Example: My books are on the floor. (your books) – **Where are your books?**

1. I'm from Russia. (you)
2. My mother is 37 years old. (you)
3. My address is 235 Main Street. (your address)
4. My phone number is 741-8906. (your telephone number)
5. Chicago is in Illinois. (Los Angeles)
6. My eyes are blue. (your eyes)

3. Пример усложненного задания на отработку глагола to be

Practice Handout

Do the exercises and send them to your teacher:

1. *Choose the correct form of the verb to be - am/is/are.*

1. It _ cold today.
2. I _ at home now.
3. They _ Korean.
4. My name _ Alex..
5. We - from Spain.
6. That _ right.
7. I _ fine, thanks.
8. Clara and Steve _ students from Switzerland.
9. She _ an English teacher.

2. *Put the words in the correct order to make positive sentences with the verb to be.*

- 1 old. twenty-five am I years
- 2 We Venezuela. from are
- 3 and name Anton is student. I'm a My
- 4 my This is book.
- 5 day today. a nice It's

- 6 is Paul. brother's name Her
 7 is an John engineer.
 8. are How hi you.
 9 charming sister His is person very a.
 10 address of new top the My is letter. the at

4. Пример коммуникативно-речевого задания на отработку глагола to be
 (с приложением аудиофайла)

Practice Handout

Practise the chants and do the exercises:

The verb to BE

Don't forget me! I'm the verb <i>to be</i> . I am very important As you will see.	Don't! Please, Don't forget me! Don't forget me. I'm the verb <i>to be</i> .
--	---

1. Are You French?

Are you French?

No, I'm not. I'm Italian.

Is he Korean?

No, he's not. He's Japanese.

Is she Spanish?

No, she's not. She's Venezuelan.

Are they Indonesian?

No, they're not. They're Taiwanese.

2. Is There Anybody Here from Thailand?

Is there anybody here from Thailand?

Are there anybody here from Peru?

Is there anybody here from Tahiti?

Is anyone from Katmandu?

Is there anybody here from Bali?

Are there any students here from Rome?

Is there anybody here from Quito?

Are there any students here from Nome?

There's one student here from Thailand.

There are two students here from Peru.

There are three students here from Tahiti.

There's no one here from Katmandu.

3. Is Sam Married?

Is Sam married?

No, he's not. He's single.

Is Anne married?

No, she's not. She's divorced.

Are the Browns divorced?

No, they're not. They're separated.

Are Bill and Sue in love?

No, they're not. They're just good friends.

4. Are There Two M's in Grammar?

Are there two M's in gram-
mar?

Yes, there are.

Is there a k in mistake?

Yes, there is.

Is there a b in dumb?

Yes, there is.

Is there a p in stupid?

Yes, there is.

Are there two l's in silly?

Yes, there are.

Is there an r in word?

Yes, there is.

Is there an o in hot?

Yes, there is.

Is there an n in not?

Yes, there is.

Interview your friend in a chat room and check (✓) the answers in the spaces provided:	yes	no
1. Are you Spanish?		
2. Are you a student?		
3. Is your mother over sixty?		
4. Are there any teachers in your family?		
5. Are you married?		
6. Is there any one in your group from Africa?		
7. Is your teacher from Moscow?		
8. Are there any young children in your family?		
9. Are your grandparents computer-friendly?		
10. Are any of your friends good drivers?		

Now write your answers. Use complete sentences.

Примеры материалов для СРС категории «Аудирование»

1. Памятка по аудированию

(на сайте размещены рекомендации по всем языковым аспектам)

Like a Pro

Handout # 1

Памятка по аудированию

Важно!

Мы не всегда можем предугадать, что именно скажет наш англоязычный собеседник, но мы можем научиться понимать, как он строит разговор.

I. Учитесь обращать внимание на ключевые фразы в разговоре.

Ключевые фразы для понимания собеседника

1. Начало разговора

Диалог часто начинается с фразы “Are you busy?” или “Do you have a minute?”, когда спрашивающий уточняет, не заняты ли Вы и удобно ли Вам сейчас говорить.

2. Переход к главному

Если Вы слышите фразу “the thing is--” или “what I’m trying to say is--”, вероятно, Вы услышите суть/главный вопрос разговора. Эти фразы являются сигналом того, что после нескольких вводных реплик говорящий переходит к сути дела.

3. Добавление деталей и отступлений от основной темы разговора

Во время беседы собеседнику приходят на ум новые детали и примеры, связанные с основной мыслью. Об этом сигнализируют фразы “Oh, by the way--” or “One thing I’d like to add here--”. Слушающий должен понимать, что за ними могут последовать важные сопутствующие детали/опорные точки беседы.

4. Введение возражения

Часто собеседник упоминает наличие точки зрения, противоположной его собственной, или возможных сложностей, связанных с обсуждаемой проблемой. Это часто предваряется фразами “There is one thing I should draw your

attention to--” or “You should be aware that--”, демонстрирующими желание говорящего предупредить собеседника о потенциальных проблемах.

5. Завершение разговора

В конце концов, любой разговор заканчивается. После изложения своей точки зрения говорящий может продолжить обсуждение или произнести несколько дополнительных любезностей прежде чем подаст сигнал о завершении беседы словами: “Well, it’s getting late,” or “I won’t keep you any longer” .

II. Слушая или читая диалог, находите и анализируйте ключевые фразы-сигналы. Это поможет Вам понять структуру беседы, а вместе с ней – ее смысл и цель. Вы также научитесь выстраивать собственный диалог, сигнализируя собеседнику о направлении разговора.

III. Особенно сложно понимать речь говорящего с Вами по телефону. Не бойтесь переспросить: “Sorry, what did you say?”

2. Пример материалов для самостоятельного аудирования с коммуникативным заданием

(с приложением аудиофайла).

Listening Practice Handout

HOW TO FIND A JOB

Listen to the dialogs, practice reading them, and study the work-related vocabulary. Learn by heart ONE of the dialogs and role-play it with your partner.



This is a binder. A binder with local listings contains lists of vacancies available locally.

Conversation 1

A: I was wondering if you could help me use the Student Job Center.

B: There are many ways. What kind of job would you like?

A: I want to work in a restaurant.

B: Fine! Will you need part-time or full-time work?

A: I want to work part-time.

B: Fine, the two best ways are to use our local listings binders over there, or you can use the computers with the Internet job listing sites. See them over there?

A: Yes, I know what to do.

B: Well, in addition, you can *schedule an appointment with a job counselor* on this list. If you would like to do that, sign here, OK?

A: Yes, I think that would be great.

B: Fine, well the *job search tools* are all here for you to use. Feel free to look around and use what works best for you. Have fun with it!

Conversation 2

A: Could you help me *figure out* how to look for a job?

B: We have lots of options. What type of job do you need?

A: I want to work in an office.

B: Do you want to work part-time or full-time?

A: I want to work full-time.

B: We have binders with local job listings, or you can make use of the computers. OK?

A: I am confused a bit, but I am sure that I can *figure it out*.

B: If you make an appointment with a job counselor, they can also *provide you with a lot of information*. Do you want to see a counselor?

A: No, I don't think I need to do that. B: Well, you know that this job center is here for your use, so *help yourself*. Good luck!

Conversation 3

A: What is the best way to find a job here?

B: There are different ways of *conducting a jobsearch*. Do you know what you want to do?

A: I don't know.

B: Can you work part-time or full-time?

A: It doesn't matter right now, *either one* would be OK.

B: The binders have current local jobs listings, and the computer jobs lists are good too. Understand?

A: OK, I'll go *check it out*.

B: Schedule an appointment with a counselor and you can get more information. Would that work for you?

A: I am not sure.

B: Everything that you need for *a successful job search* is here. Happy job searching!

How do you say in English:

Пожалуйста! (в смысле: «Не стесняйтесь, берите!») _____

Понять что-то, сообразить _____
Не могу понять _____
Вести (или проводить) поиск работы (мероприятие, исследование) _____
Посмотреть на что-то, взглянуть, оценить _____
Успешный поиск работы _____
Назначить встречу _____
Консультант по трудоустройству _____
Центр по трудоустройству _____
Любой (вариант) из двух _____

Make up your own short dialog about looking for a job in a job center and role-play it with your partner.

4) «Проекты» (Projects).

В эту категорию «Каталога файлов» помещается вся информация по ведению индивидуальной и групповой проектной деятельности.

Пример материалов для СРС категории «Проекты»

Рекомендации к устной презентации проекта

На что обратить внимание при подготовке устной презентации

- Выступление должно соответствовать обозначенной теме и укладываться в указанные временные рамки.
- Использовать, как минимум, три источника и быть готовыми указать их происхождение (ссылки, названия журналов, статей, книг и т.п.)
- Помнить, что устная речь носит совсем иной характер, нежели письменная речь. Выученный наизусть абзац из Википедии не считается оригинальной устной презентацией. Во-первых, вы сами должны понимать, что и о чем вы говорите, что означают ВСЕ слова в вашей презентации, как они произносятся. Необходимо также учитывать свою аудиторию. Говорите так, чтобы слушателям было понятно и интересно то, что вы подготовили. Если нужно, вы можете заранее объяснить новые слова или термины, которые вы считаете необходимыми.
- Вы не обязаны знать все по данной теме, но должны владеть своим

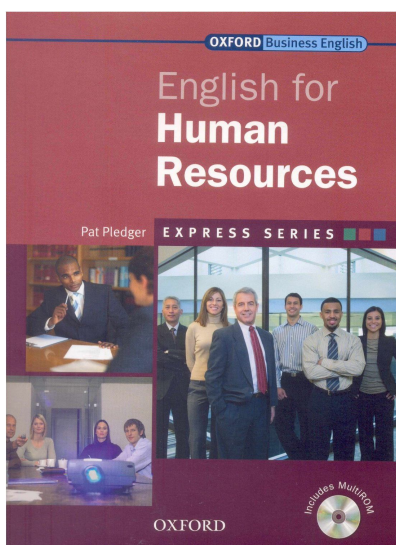
материалом. Фактически, вы выступаете в качестве эксперта по изученной теме и должны уметь отвечать на вопросы аудитории по ее основам (в разумных пределах).

- Попробуйте поставить себя на место слушателя, чтобы попытаться предугадать, какие вопросы могут возникнуть, что может показаться непонятным и сложным, и заранее предотвратите подобные проблемы.
- Учитесь грамотно и компетентно отвечать на поставленные вопросы, применяя навыки критического мышления и основные исследовательские умения.

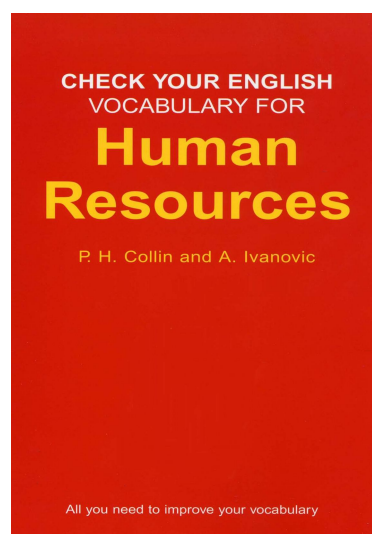
(рекомендации подготовлены для I курса О.Б. Лукмановой)

5) «Базовые учебники и дополнительные материалы / ссылки» (Class Materials and Extras).

В эту категорию загружаются электронные версии базовых учебных пособий, дополнительный раздаточный материал уроков, а также видеоматериалы для самостоятельного просмотра (например, сюда можно вставлять материалы из YouTube).



Основной учебник



Дополнительные материалы

6) «Учись учиться» (Work Smart).

Здесь преподаватель размещает выдержки из рабочей программы курса, перечень компетенций, подлежащих усвоению, критерии оценки выполнения видов заданий и методические рекомендации; материалы, связанные с эффективными приемами работы с информацией, материалы по тайм-менеджменту, памятки по работе с портфолио дидактические материалы по подготовке к промежуточному и итоговому контролю и др.

Примеры материалов для СРС категории «Учись учиться»

1. Результаты обучения и оценочные средства

Компетенция	Код по ФГОС	Обобщенные результаты обучения	Оценочные средства
<p>владение иностранным языком на уровне, обеспечивающем успешную профессиональную деятельность.</p>	<p>ОК-1</p>	<p>В результате освоения программы обучаемый должен в объеме, адекватном практическим целям начального этапа профессионально-ориентированного обучения:</p> <ul style="list-style-type: none"> * знать/понимать базовые фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности английского языка как системы; 	<p>модельный диалог; лексико-грамматический тест</p>
		<ul style="list-style-type: none"> * знать/понимать и уметь принимать во внимание в коммуникативной деятельности типичные межкультурные особенности межличностного и профессионального общения на английском языке; 	<p>культурологический анализ примеров устной и письменной речи</p>
		<ul style="list-style-type: none"> * владеть элементарными умениями по видам речевой деятельности: аудированием, говорением, чтением, письмом; 	<p>тест на аудирование монологическое/диалогическое высказывание тест на чтение</p>
		<ul style="list-style-type: none"> * уверенно пользоваться специальной терминологией при коммуникации на английском языке (устно и письменно); владеть готовностью к общению на изучаемом языке в пределах ситуаций, связанных с профессионально-ориентированной тематикой курса; 	<p>деловое письмо по образцу диалог по тематике курса деловая корреспонденция в рамках тематики курса</p>

владение иностранным языком на уровне, обеспечивающем успешную профессиональную деятельность.	ОК-1	* владеть базовыми навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на английском языке;	мини-дискуссия по тематике курса
		* владеть навыками извлечения необходимой информации из оригинального английского специализированного текста по проблемам экономики и бизнеса, соответствующего уровню обучения.	резюме прочитанного текста

2. Методические рекомендации по использованию графических организаторов

WORK SMART

Handout # 1

Графические организаторы

для работы

над словарем и/или содержанием темы/текста

и вообще любой информации, которую необходимо структурировать, систематизировать и усвоить

Словарный кластер

Используйте для **активизации** словарных единиц. Выберите новые слова, дайте им определение и перевод, приведите синонимы и составьте предложение, используя новое слово. **Графически организованная информация усваивается гораздо успешнее.**

слово

определение и перевод

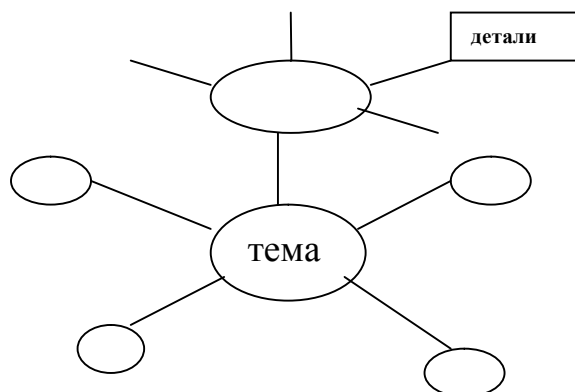
синоним

предложение

Тематическая карта / сеть

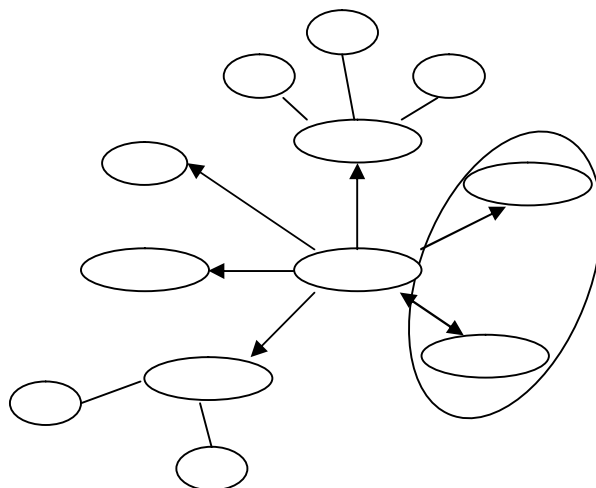
Используйте при **обобщении материала** по теме/ содержания статьи /словарных единиц из прослушанного диалога или текста/ **подборе словарных тематических единиц** и т.д.

В центре обозначается **тема**, в последующих «спутниках» формулируются **подтемы**, на третий уровень собираются необходимые **детали** (например, словарные единицы).



Кластер / карта мысли

Помогает **собрать информацию** и **выстроить смысловые связи** между ее составляющими. Кластер состоит из **основной идеи / темы**, расположенной в большом кружке в центре, и двух повторяющихся в необходимом количестве составляющих элементов. Это **связанные с основной идеей понятия, факты, примеры**, детализирующие тему, которые располагаются в более мелких кружках, и линии, демонстрирующие **связь между основным понятием и более мелкими блоками информации**.



Кластер позволяет **рассмотреть информацию с разных сторон**.

Блоки, на которые Вы разбиваете информацию, и связи, которые Вы выстраиваете между ними, отражают ход **Вашей** мысли при анализе явления или темы. При возникновении новой мысли Вы имеете возможность **сразу же** зафиксировать ее и развить, добавляя отдельную «гроздь» кластера. Выделение добавленных и реструктурированных блоков **дополнительными цветами** помогает проследить все этапы работы над кластером. В результате, каждый кластер индивидуален, и с его помощью можно, в частности, зафиксировать свою самостоятельную работу по теме. Уровни разбивки материала на блоки четко отражают глубину усвоения темы, а возможность «открытых», еще незаполненных лакун помогает Вам сформулировать собственный информационный запрос и выстроить траекторию своего дальнейшего поиска дополнительной информации, не нашедшей отражения в представленном к изучению материале. Являясь гибким инструментом собственной рефлексии и информационного поиска, кластер эффективен как при организации идей, так и при планировании проектов и поиске наилучшего решения проблемы.

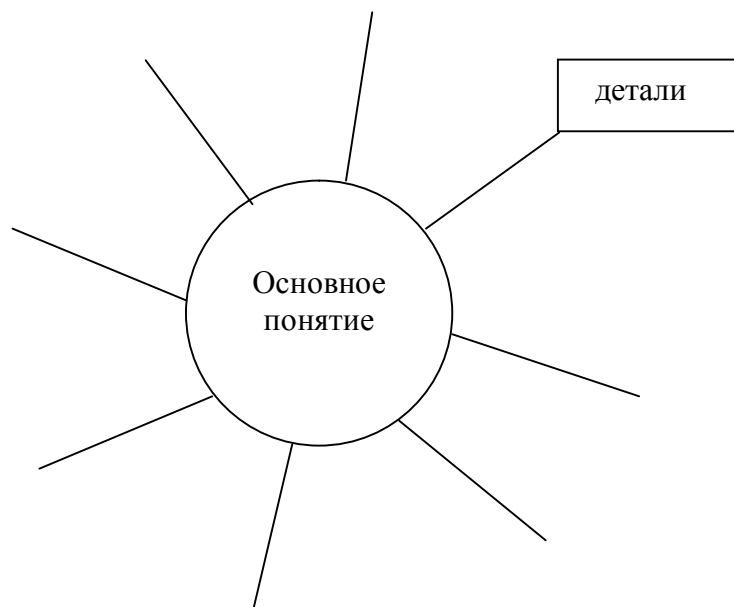
Пример использования

Если Вы решили использовать кластер для обобщения словаря по теме, например, модуль 1 «Набор персонала», Вы можете собрать словарь в три больших блока: 1) перечень служебных обязанностей; 2) квалификационная характеристика работника; 3) каналы /средства (рекламы) набора персонала. Ваш кластер будет расти постепенно, а весь тематический словарь «Набор персонала» станет обозримым и легким в использовании в любой новой ситуации.

Концептуальная / понятийная карта

Используется **при работе над формулировками научных понятий / описании** характеристики/ как основа **пересказа статьи** и т.д. Характеристики, детализирующие понятие располагаются на кончиках лучей, идущих

от основного концепта. Характеристики могут быть сформулированы в виде предложений, что позволяет более четко проследить их взаимосвязь с основным понятием. Если характеристики формулируются одним словом, то на лучах можно дать пояснения о том, как они связаны с ключевым понятием.



Пример использования

Вы так же можете успешно использовать понятийную карту как основу пересказа статьи или текста. Тогда в центре расположится заголовок статьи или основная мысль, например, “Non-salary benefits”, а на лучах – необходимые детали (research results; the employees’ dissatisfaction; the employers’ actions).

WORK SMART

Handout # 2

Графические организаторы

для выстраивания последовательности фактов или действий

Вам нужно дать подробное описание конкретного блока информации, например:

- Staff problems and solutions

В некоторых случаях Вы сможете найти все необходимое в одном месте главы, в других случаях Вам придется собрать все, что относится к этому заданию, выбирая описание из разных частей текста. В любом случае

имеет смысл, просматривая содержание текста, делать необходимые пометки, выделяя все, что относится к заданию.

Затем, используйте один из предложенных графических организаторов, который именно Вам кажется самым удобным в каждом конкретном случае.

Раскадровка

Этот простой организатор используется для анализа основных событий (или для построения собственного письменного высказывания).

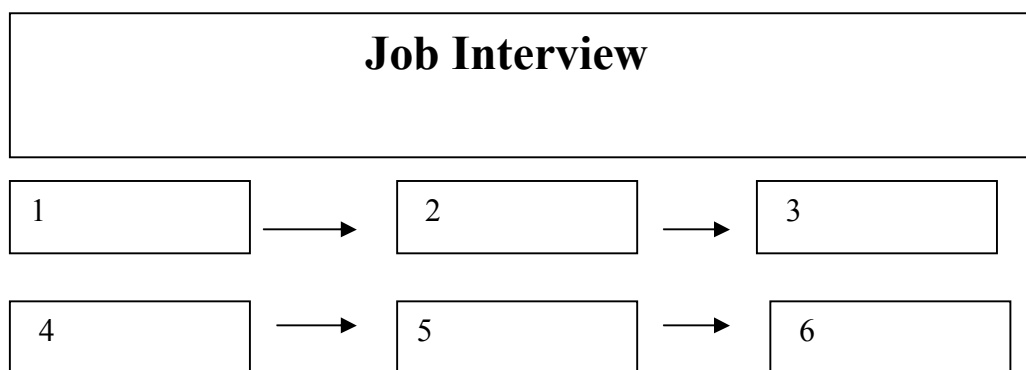


Таблица «крестики – нолики»

Используется для первичной систематизации заметок при самостоятельной работе с фрагментом текста (а также лекционным материалом и т.п.) и способствует активизации зрительной памяти. Разделив страницу на девять ячеек, зафиксируйте необходимую (или новую) информацию, располагая ее от общего к частному. Данные помечаются в горизонтальных рядах таблицы. Если основная информация размещается в центральной ячейке, детали располагаются по кругу.

	Employee relations	

Организатор заметок

Используется для систематизации полученной информации. Содержание колонок меняется в соответствии с поставленной целью.

Событие: Appraisal Interview	Участники: HR-person, appraisee
Ключевые моменты: being diplomatic; appraisal questions; softening disagreement	
Необходимые словарные единицы: That's not a very positive attitude Would you like to give me more details about...? You have a point there, but...	

Таблица последовательности событий / действий

Тема: Stages of negotiations
Первое действие: preparation
Последующее действие: exchanging information
Последующее действие: bargaining
Заключительное действие: closing and commitment

Таблица «Пропиши детали»

Выделите элементы планируемой презентации и опишите его подробно, детализируя каждый элемент.

"Dealing with workplace stress"		
деталь 1	деталь 2	деталь 3

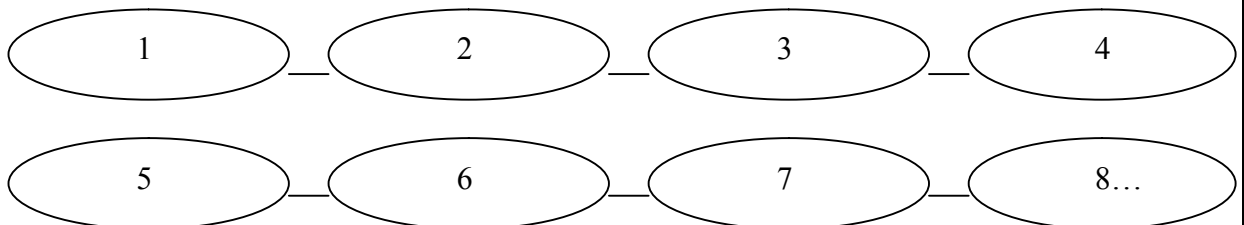
Таблица «X событий»

Выделите X ключевых событий из их последовательности в тексте и с помощью символов занесите их в таблицу (при необходимости, добавьте ключевые слова для описания каждого события). Опишите эти события, используя таблицу:

Цепочка

Используйте для описания последовательности событий фактов, действий и т.д. **Ключевые вопросы:** Что является отправной точкой, Каковы основные стадии или шаги? Каким образом предыдущее событие обуславливает последующее? Каков итог?

What steps does the recruiter make during a job interview?



7) «Фотоальбом» (Photo album).

В фотоальбом загружаются фотографии с занятий, с внеучебных мероприятий, групповых проектов и даже, например, фотографии домашних студенческих проектов в качестве отчета о проделанной дома работе.

Таблица 7.

Дополнительные возможности веб-сайта

Опции, не использованные при создании макета веб-сайта
1. Возможность добавить обратную связь.
2. Возможность пользоваться мини-чатом.
3. Возможность пользоваться гостевой книгой.
4. Возможность оставлять комментарии к записям.
5. Возможность давать ответы на часто задаваемые вопросы.
6. Возможность использовать форум.*
7. Возможность добавлять администраторов.
8. Возможность добавлять новые страницы, разделы и категории.

* Форум, требует постоянной и интенсивной модерации, отнимающей много времени, и, по нашему мнению, не является инструментом первой необходимости для учебного сайта.

Веб-портфолио студента

Вторым компонентом предлагаемого комплекса является веб-портфолио студента. Преимущества веб-портфолио были приведены в предыдущем разделе. Введение веб-портфолио студента в практику организации самостоятельной работы в вузе в комплексе с веб-портфолио дисциплины вызывает меньше проблем при его запуске, так как повседневная работа с материалами сайта по сути уже является вариантом совместного целеполагания.

Веб-сайт курса на практике демонстрирует студенту удобство цифрового формата хранения артефактов, отслеживания движения по курсу, мультимедийные возможности представления материалов, возможность обратной связи и общения в пространстве изучаемой дисциплины. Определенную степень готовности студента к ведению портфолио, даже если она еще не осознана им, подтверждают результаты исследований. Например, в результате исследования структуры мотивации при усвоении иностранного языка в вузе, проведенного Н.М. Симоновой и Е.И. Савонько, на достоверном уровне значимости была установлена положительная связь мотивационных ориентаций студентов с успеваемостью, причем наиболее тесно связанными с успеваемо-

стью оказались ориентации на процесс и на результат, а не ориентация на оценку преподавателем [8].

Как отмечалось ранее при выделении этапов внедрения технологии «Портфолио», педагогическое сопровождение внеаудиторной самостоятельной работы, организованной на базе этой технологии, осуществляется с момента совместного целеполагания, планирования и запуска портфолио в начале семестра или учебного модуля с последующим мониторингом (в контактные часы и/или дистанционно) в процессе консультирования отдельных студентов и микро-групп, выполняющих задание совместно, до заключительной самооценки, взаимооценки портфолио и оценки портфолио преподавателем по выработанным совместно со студентами критериям.

Критерии оценки портфолио

Четкое и полное изложение критериев важно не только для выставления оценки. Главное значение в том, что это позволяет студенту получить ясное представление о намеченных целях и предоставляет языковые средства, терминологический аппарат для общения преподавателя и студентов в процессе постановки, корректировки и реализации поставленных целей (студент имеет возможность поделиться своими мыслями и чувствами о своей работе, образовательной среде, себе самом).

Удобный вариант критериев оценки портфолио предложен, например, группой авторов из ННГУ. В пособии И.М. Швец и др. «Современные педагогические технологии в контексте ФГОС третьего поколения» [9,стр.32].

Критерии оценки портфолио

	Оценка	Характеристика
Комплексный критерий	Удовлетворительно	Наличие сопроводительного письма владельца портфолио с описанием цели, предназначения и краткого содержания портфолио. Наличие трех обязательных рубрик. Содержание (оглавление) портфолио с перечислением его основных элементов.

		<p>Каждый элемент портфолио должен быть датирован, чтобы проследить динамику роста знаний и формирования компетенций студента в учебном процессе.</p> <p>Акцент сделан на обязательные рубрики</p>
	Хорошо	<p>В дополнение ко всему перечисленному выше в портфолио включены дополнительные рубрики, но не всегда явно выражена их полезность для студента;</p> <p>недостаточно выражена оригинальность, творчество в оформлении портфолио.</p>
	Отлично	<p>Наличие дополнительных рубрик (поисковых, ситуативных, описательных), демонстрирующих полезность портфолио для студента.</p> <p>Портфолио позволяет оценить прирост знаний студента, развитие когнитивных компетентностей, сформированность умений (в том числе прикладных), развитость коммуникативных умений, сформированность умений самоконтроля и самооценки.</p> <p>Содержание портфолио свидетельствует об очевидном прогрессе учащегося в плане развития перечисленных выше умений и компетенций.</p>
Анализ групповой работы	Удовлетворительно	Наличие групповых работ
	Хорошо	Наглядно оформленные групповые работы с помощью графических организаторов
	Отлично	Наличие рефлексии и самооценки по групповым работам
Мои работы в изучаемом курсе, включая домашнюю работу	Удовлетворительно	Наличие результатов самостоятельной работы
	Хорошо	Графически и наглядно оформленные результаты
	Отлично	Наличие рефлексии и самооценки по самостоятельной работе в ходе изучения курса

Содержательное наполнение портфолио

Содержательное наполнение портфолио обусловливается направлениями внеаудиторной самостоятельной работы. Для дисциплины «Иностранный язык» направления подготовки «Управление персоналом» содержательное наполнение портфолио могут составлять:

а) результаты работы с активным лексическим и грамматическим материалом, включая минимальный самоанализ и взаимоанализ;

б) аудиофайлы с записью контрольных пересказов, монологических и диалогических высказываний;

в) результаты внеаудиторной работы с аудиоматериалами;

г) результаты индивидуальной и групповой работы с видеоматериалами для самостоятельного просмотра;

д) мультимедийные (и иные) презентации индивидуальных и групповых краткосрочных и долгосрочных проектов;

е) самостоятельные письменные работы (в нашем случае – деловые письма и т.д.);

з) результаты работы с рекомендованными учебными сайтами Интернета, предоставляющими практику по совершенствованию разных аспектов языка.

Кроме того, в портфолио могут быть включены: лист целеполагания, разноуровневые задания, рефлексивные листы, листы само- и взаимооценки, критерии оценивания различных видов работ и итоговой оценки портфолио, памятки или методические рекомендации по использованию стратегий активизации чтения и письма, образцы графических организаторов и т.д., а также перечень Интернет-ресурсов, предлагаемых преподавателем и самостоятельно подобранных студентами.

Структура портфолио

В предлагаемой нами структуре портфолио учтен опыт использования портфолио для других лингвистических направлений подготовки. Ее оконча-

тельный вариант появится после обсуждения со студентами во время «запуска» портфолио. Оценка портфолио является составляющей итоговой оценки студента, что нашло отражение в специально разработанной нами для направления подготовки «Управление персоналом» рабочей программе дисциплины «Иностранный язык».

Таблица 8.

Структура портфолио студента (дисциплина «Иностранный язык» направления подготовки «Управление персоналом».

Рубрикация портфолио	
My Goals	Мои цели
MPR (Monthly Progress Report)	Ежемесячный отчет достижений
Help! Help!	Требуется помощь!
My Learning Experience	Мой учебный опыт
My Discoveries	Мои открытия
My Impressions	Мои впечатления
Sharing	Чем хочу поделиться
???!!!	Рубрики по выбору студента

Памятка для студента по ведению портфолио

Наш опыт подтверждает необходимость создания преподавателем подробной памятки для студента. Это – главная, но не единственная памятка по ведению портфолио. Дополнительные рекомендации преподаватель готовит по мере необходимости и размещает на веб-сайте курса.

Памятка для студента

Что такое портфолио и для чего оно необходимо

В наиболее общем понимании учебное портфолио – это «форма и процесс организации (коллекция, отбор и анализ) образцов и продуктов учебно-познавательной деятельности обучаемого, предназначенных для последующего их анализа, всесторонней количественной и качественной оценки уров-

ня обученности данного студента и дальнейшей коррекции процесса обучения»¹. Внешне портфолио выглядит как набор (папка) каких-либо работ студента: это может быть папка с продуктами творческой деятельности студентов, работой над ошибками, отзывами сокурсников и преподавателей, рисунками, схемами, таблицами и т.п. Мы будем работать с веб-портфолио. Именно такой вариант портфолио сегодня дает максимальные возможности не только лучше освоить изучаемый предмет, но и подготовиться к своему профессиональному будущему. Если кто-то из вас все же предпочтет бумажный вариант портфолио, это - ваш выбор. Вы сможете в любой момент продолжить свою работу уже в цифровом формате.

Нашим с вами рабочим определением портфолио будет **«заранее спланированная индивидуальная подборка достижений студентов»²**. Такое определение отражает ключевые характеристики портфолио как метода учебной деятельности:

- **«заранее спланированная»**, а не просто собранная наспех коллекция;
- **«индивидуальная»**, отражающая именно ваши умения, успехи и особенности;
- **«подборка достижений»**, демонстрирующая всё, чему вы научились за этот семестр, как вы учились, чего достигли, что осталось сложным.

Цели запуска портфолио

Цель портфолио – продемонстрировать ваши учебные результаты, усилия, приложенные к их достижению, свойственные вам стили обучения. Портфолио также дает вам возможность:

- самостоятельно определить, что вы хотите от курса и как бы вы хотели над этим работать;

¹ М. Чошанов. «Был. Состоял. Привлекался. Учебные портфолио как альтернативная форма оценки», «Учитель года: лучшее от лучших», №4, 2002, С. 84-87.

² И.О. Загашев, С.И. Заир-Бек «Критическое мышление: технология развития», СПб: Альянс «Дельта», 2003. - С. 265.

- отследить собственные изменения;
- установить связи между предыдущим и новым знанием;
- оценить собственный прогресс.

Более того, ваше учебное портфолио может оказаться полезным для демонстрации своих успехов на последующих курсах и даже при устройстве на работу.

Мы будем работать с портфолио в течение всего курса обучения английскому языку. Очень важно вести портфолио регулярно, а не собирать впопыхах из того, что есть, в ночь перед экзаменом, иначе теряется весь смысл его запуска (см.: **Цели запуска портфолио**). Пожалуйста, датировать все, что вы вкладываете в портфолио – так проще будет отследить ваш прогресс.

Портфолио будет учитываться как одна из итоговых работ на экзамене в конце семестра. Как минимум два раза преподаватель проведет с вами промежуточные консультации по вашим портфолио, чтобы решить возникающие вопросы, оценить ваш прогресс, помочь скорректировать промежуточные цели. Для подготовки к обсуждению портфолио его нужно будет сдать преподавателю заранее, как минимум, за неделю, чтобы у нас была возможность ознакомиться с вашей работой. Мы также будем периодически работать с портфолио в отведенное для этого время в классе, где у вас будет возможность пообщаться по поводу его формы и содержания с другими студентами группы. Если вам понадобится дополнительная консультация, вы всегда можете обратиться к преподавателю по электронной почте.

В начале курса преподаватель попросит вас завести веб-портфолио на удобной для вас платформе и посоветует, какими ресурсами можно воспользоваться. Веб-портфолио позволит вам размещать в нем такие виды работ как: проекты, сделанные вами презентации, видео- и аудиоролики и т.п. Поскольку портфолио будет отражать вашу индивидуальность, творческое оформление только приветствуется.

Титульный лист открывает портфолио.

Обычно портфолио содержит несколько обязательных рубрик и 1-2 рубрики по вашему выбору. При запуске портфолио мы договоримся о его наполнении.

Для начала мы предлагаем вам несколько **обязательных рубрик**:

1) **My Goals** – ваши цели (на учебный год / семестр / тему), цель заведения портфолио для вас. Очень важно, чтобы вы сами понимали, что же вы хотите получить и чему научиться на данном курсе, поскольку “When you aim nowhere, that’s where you arrive”. Возможно, сначала определение собственных целей покажется вам сложным, поэтому работа над целеполаганием будет проходить на занятии, где вы сможете обсудить свои цели с другими студентами и преподавателем. Ваши цели могут уточняться и модифицироваться в течение года.

2) **MPR** (Monthly Progress Report) . Название этой рубрики довольно условно. Главное, чтобы вы понимали и могли зафиксировать любым удобным вам лично образом три важные вещи: что вам удалось; в чем сегодня ваша проблема; что нужно сделать, чтобы ее решить, уверенно продвигаясь к своей цели. Как видите, в данной рубрике будет не только отслеживаться ваша траектория движения к цели, здесь будут прописываться возможные шаги на этом пути: что и как вы можете сделать **сейчас**. Если у вас возникают затруднения с поиском путей достижения ваших целей, обратитесь к преподавателю – вместе найти выход будет проще! Для начала предлагаем научиться фиксировать эти три аспекта (Achievements – Challenges – Must-do Steps) графически, что сделает вашу работу наглядной и позволит сэкономить время. Например, можно использовать такую таблицу:

Я знаю и умею... <i>I know / I can</i>	Для меня трудно... <i>It's hard for me...</i>	Я могу справиться с трудностями, если буду... <i>I can deal with the challenge if I...</i>

3) **Help! Help!** – эта рубрика поможет вам найти наиболее эффективный способ решения возникающих проблем. Для некоторых она также покажется лучшим местом коллекционирования своих «любимых» ошибок, которые так приятно вычеркивать красным маркером, когда эта ошибка перестала быть вашей. Мы предоставляем вам исключительное право разукрашивать свои ошибки красным цветом. Уже многие годы мы сами используем (student-friendly) зеленый цвет при рецензировании как рукописных, так и электронных домашних заданий. Кроме того, именно здесь у вас постепенно соберется копилка «адресов», по которым имеет смысл отправлять крик о помощи в похожих ситуациях.

4) **Learning Experience** - будет отражать вашу работу над новым материалом в течение курса. По каждой теме нужно выделить подрубрику, в которую будут входить:

- mind maps/clusters – понятийные карты / кластеры, отражающие вашу работу с новыми словами;
- модельные диалоги и диалоги собственного сочинения по теме;
- результаты групповой работы в аудитории (рисунки, схемы, и т.п.);
- лексико-грамматические тесты и работы над ошибками;
- результаты работы над проектами;
- при необходимости, дополнительные материалы по теме (тексты, рисунки, статьи, видео и т.д.).

Преподаватель также будет просить вас включать в портфолио некоторые другие работы (о том, что работа должна быть включена в портфолио, вам скажут заранее).

Несмотря на то, что мы работаем в группе и у нас, ваших преподавателей, есть четкое представление о том, что вам следует узнать именно в этом учебном семестре у каждого из вас свой уникальный опыт освоения нового. **Что и как** усвоили Вы лично найдет отражение в этой рубрике.

5) **My Discoveries** – рубрика, которая поможет вам зафиксировать то, что показалось вам наиболее удивительным в течение семестра.

Мы не просто помогаем вам выучить английский язык для профессионального общения на высоком уровне. Вместе с вами мы проживем этот семестр, используя английский язык как средство общения друг с другом и англо-говорящими гостями в реальном и виртуальном пространстве на занятиях и за их пределами, с самого первого дня погружаясь в культуру носителей английского языка. Вас ждет много открытий!

Например, сюда вы сможете внести слова и фразы, не входящие в основной словарь по курсу, но показавшиеся вам полезными и интересными. Это могут быть новые слова из дополнительных учебных материалов, из речи преподавателя или сокурсников, из интернета и т.д. Главное, чтобы вы чувствовали, что вы их знаете, умеете правильно употреблять и считаете, что они вам пригодятся в дальнейшем. Не выписывайте слишком много таких слов и выражений, 5-7 за тему вполне достаточно – главное, чтобы вы реально употребляли их в своей речи!

Здесь найдет свое место все самое удивительное, что вы узнали о тонкостях профессионального общения.

Возможно, поразившим вас открытием будет важное событие или явление вашей новой студенческой жизни и т.д. Никаких ограничений не существует. Выбор за вами!

6) My Impressions – ваши впечатления от курса, материалов, занятий, общения и т.д. Сюда могут входить фотографии, видео, рисунки, комментарии, стихи – любая удобная для вас форма выражения ваших впечатлений.

7) Sharing – рубрика, посвященная тому, чем бы вам хотелось поделиться с товарищами по группе и/ или преподавателем. Это могут быть новые слова, которые вам встретились в самостоятельной работе, информативные и/или интересные материалы, которые вы нашли в Интернете, юмористические видео или комиксы, песни на английском языке и т.д.

Помимо обязательных рубрик, вы можете включить одну-две дополнительные. Их тематика не имеет ограничений.

Оценка работы над портфолио будет проходить по принципу недостаточного, достаточного и высокого уровней выполнения работы. Критерии оценки вы найдете на веб-сайте курса. При оценке будут учитываться следующие аспекты:

- наличие и регулярное заполнение всех обязательных рубрик;
- полнота отражения изученного материала;
- организация и тщательность выполнения;
- индивидуальное оформление и творчество;
- использование исследовательских методов работы;
- сформированность основных учебных умений и навыков;
- «личностная привязка» содержания;
- отражение в портфолио ваших размышлений о своем обучении и развитии;
- **полезность портфолио для самого студента.**

Завершая пособие, попробуем сформулировать свое видение того, что дает комплекс веб-портфолио дисциплины и веб-портфолио студента преподавателям и студентам:

- практичную и удобную информационно-учебную платформу;
- оптимизацию использования аудиторного и внеаудиторного времени, отведенного на дисциплину;
- естественный для цифрового поколения формат деятельности;
- обеспечение максимальной прозрачности учебного процесса и более четкой его организации;
- развитие у студентов умений и привычки работать самостоятельно и брать на себя ответственность за собственное обучение;
- создание общей культуры обучения, направленного на саморазвитие и самореализацию личности студента и его активное включение в планирование и реализацию самостоятельной учебной деятельности;
- развитие мотивации студента к изучению предмета и интеллектуальной деятельности в целом;

- реальные предпосылки непрерывности и гармоничности обучения и взаимодействия;
- гибкость процесса обучения, позволяющего быстро вводить и апробировать новые форматы, экспериментировать с разными видами заданий и формами их предъявления, оттачивать обратную связь и групповое взаимодействие;
- создание психологически комфортной атмосферы учения;
- создание общей культуры коллегиального профессионального взаимодействия и постоянного роста и саморазвития.

Несмотря на все приведенные нами положительные моменты, немаловажным для преподавателя вопросом является, каковы в этом случае трудовые затраты преподавателя и студента. Постараемся более детально осветить эту проблему в дальнейших публикациях, однако, наш практический опыт использования учебных веб-сайтов как среды интеграции информационных и педагогических технологий в вузе позволяет утверждать, что даже сегодня, когда целостной системы расчета трудовых затрат на организацию самостоятельной работы студента в контексте новых ФГОС не существует, можно провести аналогию внедрения предлагаемых инноваций с внедрением активных методов обучения. Во многом успех любого проекта обуславливает синергетический эффект совместных усилий всех его участников. Возрастающие на начальном этапе трудовые затраты по созданию первого комплекса ведут к оптимизации образовательного процесса, позволяющей избегать ненужных трат времени и усилий на организацию совместной деятельности. Цифровое поколение студентов в целом готово к современным инструментам взаимодействия, а педагоги-профессионалы умеют не только учить, но и учиться

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Происходящие сегодня с нами и нашими студентами изменения – ответ системы высшего образования на запрос многофакторного информационно и коммуникативно-насыщенного современного общества, реализация общественной потребности в новой профессиональной компетентности выпускника. Неважно, какие из современных возможностей для повышения эффективности нашей педагогической деятельности мы выбираем, если наши усилия направлены на создание образовательной среды, поддерживающей познавательную мотивацию и профессиональный рост студента, способствующей его развитию и уважающей его личность.

В заключение я хочу выразить признательность сотрудникам своей кафедры в НЛГУ, не устающим пилотировать инновационные проекты, и моим коллегам по работе в ННГУ, пионерам по диссеминации и внедрению технологии развития критического мышления и других инновационных педагогических технологий в Нижегородском регионе.

Список литературы

1. Левина Л.М. Инновационные аспекты самостоятельной работы студентов в контексте Болонского процесса и модернизации высшей школы //Вестник ННГУ им. Н.И. Лобачевского. Сер. Инновации в образовании. 2010. № 6. С. 11–22.
2. Зимняя И.А. Педагогическая психология. Учебник для вузов. Изд. второе, доп., испр. и перераб. М.: Издательская корпорация «Логос», 2000.
3. Загвоздкин В.К. Метод портфолио - нечто большее, чем просто альтернативный способ оценки. [Электронный ресурс]/В.К. Загвоздкин. – Режим доступа: <http://www.childpsy.ru/lib/articles/id/10448.php> (дата обращения 20.09.2014).
4. Paulson, P. R., & Paulson F. L. (1991, March). Portfolios: Stories of knowing. Paper presented at the 54th annual meeting of the Claremont Reading Conference (No. ED377209).
5. Diez, M.(1994). “The Portfolio: Sonnet, Mirror and Map” in Burke, K., ed.(1996)*Professional Portfolios*. Skylight Trainings & Publishing.
6. Barrett, H. (2011) Balancing the Two Faces of E-Portfolios. British Columbia Ministry of Education, Innovations in Education, 2nd Edition. [Retrieved October 30,2014 from:<http://electronicportfolios.org/balance/balancingarticle2.pdf>]
7. Государев И.Б. Подходы к разработке модели веб-портфолио школьника Информационные и коммуникационные технологии в образовании. Выпуск 3 – СПб., 2005. – с.97-102.
8. Симонова Н.М. Экспериментальное исследование структуры мотивации при усвоении иностранного языка в вузе: Автореф. дис. ...канд. психол. наук. М., 1982.
9. Швец, И.М., Левина, Л.М., Марико, В.В., Грудзинская, Е.Ю. Современные педагогические технологии в контексте ФГОС третьего поколения: Методическое пособие для преподавателей вузов. [Электронный ресурс] / И.М. Швец, Л.М. Левина, В.В. Марико, Е.Ю. Грудзинская. – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2011. – 126 с. – Режим доступа: <http://www.unn.ru/books/resources.html> (Фонд электронных публикаций ННГУ - рег. №359.11.12 от 29.04.2011)(дата обращения 03.08.2014).